



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Gemeinde BOZEN

Provinz BOZEN

Comune di BOLZANO

Provincia di BOLZANO

***Bericht des Revisoren-
kollegiums***

*zum Beschlussvorschlag
zur Genehmigung der Ab-
schlussrechnung 2021*

*zum Entwurf der Ab-
schlussrechnung für das
Finanzjahr 2021*

Das Revisorenkollegium

Dott. Rag. Renato Bonsignori

Dott.ssa Giorgia Daprà

Dott. Michael Thaler

Protokoll Nr. 6 vom 04.04.2022

***Relazione dell'organo
di Revisione***

*sulla proposta di delibera-
zione consiliare del rendi-
conto della gestione 2021*

*sullo schema di rendiconto
per l'esercizio finanziario
2021*

L'organo di revisione

Dott. Rag. Renato Bonsignori

Dott.ssa Giorgia Daprà

Dott. Michael Thaler

Verbale n. 6 del 04.04.2022

BERICHT ZUR ABSCHLUSS- RECHNUNG 2021

- Nach Überprüfung des Entwurfes der Abschlussrechnung für das Finanzjahr 2021 zusammen mit dem vom Gesetz vorgesehenen Dokumenten und des Beschlussvorschlages zur Genehmigung der Abschlussrechnung 2021;
- nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016;
- nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 118 vom 23.06.2011 i.g.F.;
- festgestellt, dass die Abschlussrechnung 2021 gemäß den Bestimmungen der staatlichen Gemeindeordnung, genehmigt mit GvD. vom 18.08.2000, Nr. 267, genehmigt werden muss;
- festgestellt, dass bei Erstellung der Abschlussrechnung 2021 die Bestimmungen der Gemeindefassung und der Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen berücksichtigt worden sind;
- nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret vom 16.03.1992, Nr. 268;
- nach Einsichtnahme in das Landesgesetz der Autonomen Provinz Bozen vom 14.02.1992, Nr. 6;
- nach Einsichtnahme in die Vereinbarungen über die Gemeindefinanzierung vom 19.12.2019 und 29.12.2020;

Unterbreitet

den beiliegenden Bericht zum Beschlussvorschlag zur Genehmigung der Abschlussrechnung für das Finanzjahr 2020 für die Gemeinde Bozen

Bozen, den 04.04.2022

DAS REVISORENKOLLEGIUM

Dott. Rag. Renato Bonsignori
Dott.ssa Giorgia Daprà
Dott. Michael Thaler

RELAZIONE SUL RENDICONTO 2021

- Esaminato lo schema di rendiconto dell'esercizio finanziario 2021, unitamente agli allegati previsti dalla legge e la proposta di deliberazione consiliare per l'approvazione del rendiconto della gestione 2021;
- vista la legge provinciale n. 25 dd. 12.12.2016;
- visto il decreto legislativo n.118 dd. 23.06.2011 nel testo vigente;
- accertato che il rendiconto 2021 deve essere approvato secondo le norme dell'ordinamento dei comuni statale approvato con D.lgs. n. 267 dd. 18.08.2000;
- rilevato che per l'elaborazione del rendiconto 2021 è stato tenuto conto delle norme previste nello statuto comunale e nel regolamento comunale sulla contabilità;
- visto il decreto legislativo n. 268 dd. 16.03.1992;
- vista la legge provinciale della Provincia Autonoma di Bolzano n. 6 dd. 14.02.1992;
- visto gli accordi sulla finanza locale dd. 19.12.2019 und 29.12.2020;

Sottopone

l'allegata relazione sulla proposta di deliberazione consiliare del rendiconto per l'esercizio finanziario 2021 per il Comune di Bolzano

Bolzano, li 04.04.2022

L'ORGANO DI REVISIONE

Dott. Rag. Renato Bonsignori
Dott.ssa Giorgia Daprà
Dott. Michael Thaler

EINLEITUNG

Das Revisorenkollegium, ernannt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 52 vom 12.09.2017, und mit Beschluss Nr. 13 vom 12.03.2019, im Amt bestätigt mit Beschluss Nr. 37 vom 30.06.2020;

◆ nach Einsichtnahme in den am 16.03.2022 erhaltenen Beschlussvorschlag für die Genehmigung der Abschlussrechnung 2021 und in den entsprechenden Entwurf;

◆ nach Einsichtnahme in den vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 96 vom 29/12/2020 genehmigten Haushaltsvoranschlag 2021 – 2023 und festgestellt, dass im Laufe des letzten Finanzjahres insgesamt Nr. 07 Haushaltsänderungen vorgenommen worden sind;

◆ nach Einsichtnahme in den Investitionsplan für das Finanzjahr 2021;

◆ nach Einsichtnahme in die Haushaltsrechnung, die Erfolgsrechnung und die Vermögensrechnung;

◆ nach Einsichtnahme in folgende Unterlagen:

– Aufstellung der Aktiv- und Passivrückstände

– Aufstellung der zu streichenden Rückstände

– Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 70 vom 28/02/2022 über die vorgenommene Neufeststellung der Rückstände und Übertragung des zweckgebundenen Mehrjahresfonds;

– Aufstellung der Repräsentationsausgaben des letzten Jahres (Art. 16, Abs. 26 Notverordnung 138/2011 und MD. 23.01.2012)

– Berechnung des Verwaltungsüberschusses

– Aufstellung des zweckbestimmten Mehrjahresfonds

– Berechnung des Fonds für schweinebringliche Forderungen

– Tabelle der Indikatoren

– Aufstellung der Zahlungspünktlichkeit

– Aufstellung der aufgrund von

INTRODUZIONE

Il collegio dei revisori nominato con delibera dell'organo consiliare n. 52 del 12.09.2017 e con delibera n. 13 del 12.03.2019 rinnovato con delibera n. 37 del 30.06.2020;

◆ vista la proposta di delibera consiliare e lo schema del rendiconto per l'esercizio 2021 ricevuta in data 16.03.2022;

◆ visto il bilancio di previsione 2021 - 2023 approvato dal Consiglio Comunale con delibera n. 96 dd 29/12/2020 ed accertato che nel corso dell'ultimo esercizio finanziario sono state effettuate n. 07 variazioni di bilancio;

◆ visto il piano di investimento per l'esercizio finanziario 2021;

◆ visto il conto del bilancio, il conto economico e lo stato patrimoniale;

◆ vista la seguente documentazione:

– elenco dei residui attivi e passivi

– elenco dei residui da cancellare

– il riaccertamento dei residui e la reimputazione del fondo pluriennale vincolato approvato con delibera della Giunta Comunale n. 70 dd 28/02/2022;

– Elenco delle spese di rappresentanza dell'anno scorso (art. 16, co. 26 d.l. 138/2011 e d.m. 23.01.2012)

– Calcolo dell'avanzo di amministrazione

– Tabella del fondo pluriennale vincolato

– Calcolo del fondo di dubbia esigibilità

– Tabelle degli indicatori

– Prospetto sulla tempestività dei pagamenti

– Prospetto sulle passività potenziali da

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Rechtsstreitigkeiten möglichen Abgänge

- Bilanzen der beteiligten Organismen;
 - Bericht des Gemeindeausschusses im Sinne des Art. 151, Abs. 6 des GvD 267/2000, verfasst gemäß Art. 231 des genannten Dekretes
 - Die Beschlüsse des Gemeinderates zur Anerkennung außeretatmäßiger Verbindlichkeiten
 - Abrechnung des Schatzmeisters
 - Abrechnungen der internen und externen Rechnungsführer
 - Aufstellungen der Deckungen der Dienste
- ◆ nach Einsichtnahme in die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 und Nr., 40 vom 27.06.2019 genehmigte Verordnung über das Rechnungswesen;

ZUR KENNTNIS GENOMMEN,

- ◆ dass die Abschlussrechnung nach den Haushaltsgrundsätzen für die örtlichen Körperschaften erstellt worden ist;

FESTGESTELLT,

- ◆ die Gemeinde am 31.12.2021 nr. 107.530 Einwohner hatte;
- ◆ dass während des Finanzjahres die Aufgaben zur verwaltungsmäßigen und buchhalterischen Kontrolle stichprobenartig durchgeführt worden sind;
- ◆ dass die Kontrolle der Buchhaltung in absoluter subjektiver und objektiver Unabhängigkeit von den Personen, die die Verwaltungstätigkeit der Gemeinde durchführen, ausgeübt wurde;
- ◆ die Kontrolltätigkeit und die Gutachten des Rechnungsprüfungsorgans in insgesamt n. 20 Niederschriften vermerkt worden sind;
- ◆ die Verpflichtungen zur Übermittlung der Haushaltsvoranschläge und der Abschlussrechnungen an BDAP erfüllt worden sind;
- werden nachstehende Ergebnisse der Analysen und Überprüfungen betreffend das Finanzjahr 2021 dargelegt:

contenzioso

- I bilanci degli organismi partecipate;
 - la relazione della Giunta Comunale di cui all'art. 151, comma 6, del D. Lgs. 267/2000, redatta come previsto dall'art. 231 del medesimo decreto;
 - le delibere del Consiglio Comunale riguardanti il riconoscimento di debiti fuori bilancio
 - conto del tesoriere
 - rendiconti degli agenti contabili interni ed esterni
 - distinta sulla copertura dei servizi
- ◆ visto il regolamento di contabilità approvato con delibera dell'organo consiliare n. 94 del 21.12.2017 e n. 40 del 27.06.2019;

DATO ATTO CHE

- ◆ il rendiconto è stato compilato secondo i principi contabili degli enti locali;

TENUTO CONTO CHE

- ◆ il comune in data 31.12.2021 registra nr. 107.530 abitanti;
- ◆ durante l'esercizio finanziario i compiti di controllo di regolarità amministrativa e contabile sono stati svolti a campione;
- ◆ il controllo contabile è stato svolto in assoluta indipendenza soggettiva ed oggettiva nei confronti delle persone che determinano l'attività del Comune;
- ◆ le funzioni di controllo e i relativi pareri espressi dall'organo di revisione risultano dettagliatamente riportati in n. 20 verbali;
- ◆ gli obblighi di trasmissione dei bilanci di previsione e conti consuntivi a BDAP sono stati rispettati;
- riporta i seguenti risultati dell'analisi e le attestazioni sul rendiconto per l'esercizio 2021:

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2021	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2021	4/39
--	---	------

HAUSHALTSRECHNUNG**CONTO DEL BILANCIO**Einleitende Überprüfungen

Das Rechnungsprüfungsorgan hat stichprobenartig Folgendes überprüft:

- die Ordnungsmäßigkeit der Verfahren zur Verbuchung der Einnahmen und Ausgaben im Einklang mit den normativen Bestimmungen;
- die Übereinstimmung der Daten der Haushaltsrechnung mit jenen der Buchhaltungsunterlagen;
- die Einhaltung des Kompetenzprinzips für die Feststellung der Einnahmen und Verpflichtung der Ausgaben;
- die korrekte Wiedergabe der Haushaltsrechnung in den Zusammenfassungen der Kassa- und Kompetenzgebarung;
- die Übereinstimmung der Einnahmen mit spezifischer Zweckbindung und die diesbezüglichen Ausgabeverpflichtungen gemäß den entsprechenden gesetzlichen Bestimmungen;
- die Übereinstimmung der Einnahmefeststellungen und Ausgabenverpflichtungen auf den Kapiteln für Dienste Dritter;
- dass die Körperschaft mit Beschluss Nr. 52 vom 20/07/2021 im Sinne des Art. 193 GvD 267/2000 die Überprüfung des Haushaltsausgleiches vorgenommen hat;
- ob die Körperschaft außeretatmäßige Verbindlichkeiten anerkannt und die entsprechende Meldung an die Staatsanwaltschaft beim Rechnungshof gemäß Art. 23, Abs. 5 des Gesetzes Nr. 289/2002 übermittelt hat;
- ob die Körperschaft, die vom Rechnungshof übermittelten Bemerkungen im Sinne des L.D. 33/2013 veröffentlicht hat;
- die steuerrechtlichen Bestimmungen im Bereich von Mehrwertsteuer, Wertschöpfungssteuer und als Steuersubstitut eingehalten worden sind;
- dass die Überprüfung der Rückstände durch die Verantwortlichen erfolgt ist.

Verifiche preliminari

L'organo di revisione, sulla base di tecniche motivate di campionamento, ha verificato:

- la regolarità delle procedure per la contabilizzazione delle entrate e delle spese in conformità alle disposizioni di legge e regolamentari;
- la corrispondenza tra i dati riportati nel conto del bilancio con quelli risultanti dalle scritture contabili;
- il rispetto del principio della competenza finanziaria nella rilevazione degli accertamenti e degli impegni;
- la corretta rappresentazione del conto del bilancio nei riepiloghi e nei risultati di cassa e di competenza finanziaria;
- la corrispondenza tra le entrate a destinazione specifica e gli impegni di spesa assunti in base alle relative disposizioni di legge;
- l'equivalenza tra gli accertamenti di entrata e gli impegni di spesa dei capitoli relativi ai servizi per conto terzi;
- che l'ente ha provveduto alla verifica degli equilibri finanziari ai sensi dell'art. 193 del D.lgs. 267/2000 in data 20/07/2021, con delibera n. 52;
- se l'ente ha riconosciuto debiti fuori bilancio e se i relativi atti sono stati trasmessi alla competente Procura della Sezione Regionale della Corte dei conti ai sensi dell'art. 23, comma 5, della legge 289/2002;
- se l'ente ha pubblicato ai sensi del D.lgs. 33/2013 i rilievi trasmessi dalla Corte dei Conti;
- se sono stati adempiuti gli obblighi fiscali relativi a: I.V.A., I.R.A.P. e sostituto d'imposta;
- che i responsabili dei servizi hanno provveduto ad effettuare il controllo dei residui.

Finanzgebarung

Das Rechnungsprüfungsorgan hat festgestellt, dass:

- Nr.77.747 Einhebungsanordnungen und Nr. 22.126 Zahlungsanweisungen ausgestellt worden sind;
- die Zahlungsanweisungen aufgrund von vollstreckbaren Maßnahmen ausgestellt wurden und die Zahlungen durchgeführt worden sind;
- die Verschuldung unter Beachtung des Art. 119 der Verfassung und des L.g. Nr. 6 vom 14.02.1992 erfolgt ist;
- die internen Rechnungsführer ihre Rechnungslegungen erstellt haben und dieselben im Zuge der Genehmigung der Abschlussrechnung 2021 durch den Gemeinderat genehmigt werden;
- die Zahlungen und Einhebungen sowohl für die Kompetenzgebarung als auch für die Rückständegebarung mit den Abrechnungsunterlagen des Schatzmeisters, Südtiroler Volksbank AG übereinstimmen;

Gestione finanziaria

L'organo di revisione, in riferimento alla gestione finanziaria, rileva e attesta che:

- risultano emessi n. 77.747 reversali e n. 22.126 mandati;
- i mandati di pagamento risultano emessi in forza di provvedimenti esecutivi e sono regolarmente estinti;
- il ricorso all'indebitamento è stato effettuato nel rispetto dell'art. 119 della Costituzione e della l.p. n.6 dd. 14.02.1992;
- gli agenti contabili hanno reso il conto della loro gestione e che gli stessi verranno approvati in sede di approvazione del Consuntivo 2021 da parte del Consiglio Comunale
- i pagamenti e le riscossioni, sia in conto competenza che in conto residui, coincidono con il conto del tesoriere dell'ente, Banca Popolare dell'Alto Adige SpA;

Ergebnisse der Verwaltungstätigkeit**Risultati della gestione****a) Kassagebarung**

Der Kassastand, der sich aus der Abrechnung des Schatzmeisters ergibt, ist am 31/12/2021 folgender:

a) Risultati di cassa

Il saldo di cassa al 31/12/2021 risulta così determinato

	aus Rückständen / da residui	aus Kompetenz / da competenza	Gesamt / complessivo
Kassastand / fondo cassa 01.01.			115.156.300,35
Einhebungen / riscossioni	113.527.321,72	248.451.898,98	361.979.220,70
Zahlungen / pagamenti	48.064.206,79	291.751.623,88	339.815.830,67
Kassastand / fondo cassa 31.12.			137.319.690,38
davon vinkuliert / di cui vincolato			45.667.732,94
davon frei verfügbar / di cui libero da vincoli			91.651.957,44

Vinkulierte Kassa/cassa vincolata	Gesamt/complessivo
Vinkulierte Kassa/fondo cassa vincolata 01.01	58.246.651,26
Zuwachs aufgrund von Einnahmen/incremento per nuove entrate	7.421.081,68

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Abnahme aufgrund von Zahlungen/decremento per pagamenti	20.000.000,00
Vinkulierte Kassa/fondo cassa vincolata 31.12	45.667.732,94

Während des letzten Finanzjahres wurde keine Kassabevorschussung in Anspruch genommen. Die Grenze für die Aufnahme einer Kassabevorschussung lag im letzten Finanzjahr bei 3/12 der ersten drei Einnahmetitel des vorletzten Vorjahres (Art.9, Landes Gesetzes Nr. 6/1992).

Durante l'esercizio finanziario passato non è stata assunta alcuna anticipazione di cassa. Il limite consentito per anticipazioni di cassa ammontava a 3/12 dei primi tre titoli di entrata del penultimo anno precedente (art. 9 della LP 6/1992).

erste drei Einnahmetitel vorletzten Jahr / primi tre titoli penultimo anno precedente	209.769.496,00
drei Zwölftel / tre dodicesimi	52.442.374,00
Max mögliche Bevorschussung / importo massimo consentito	52.442.374,00
durchschnittlich genutzter Betrag / media dell'importo utilizzato	0
Tage der Inanspruchnahme / giorni di utilizzo	0
höchster ausgenutzter Betrag / importo massimo utilizzato	0
nicht zurückgezahlter Betrag / importo non restituito 31.12.	0

b) Kompetenzgebarung:

Die Kompetenzgebarung des letzten Finanzjahres ergab einen Überschuss/Abgang und gliedert sich wie folgt:

b) Gestione di competenza

Il risultato della gestione di competenza presenta un avanzo / disavanzo come risulta dai seguenti elementi:

Conto del Bilancio Gestione di competenza	Haushaltsabschluss Kompetenzhaushalt	Stanz. Definitivi - Endgültige Ansätze	Accertamenti o impegni - Feststellungen oder Verpflichtungen	% di realizzo % Umsetzun grad	Riscossioni o Pagamenti - Einhebungen oder Zahlungen	% di realizzo % Umsetzu grad
ENTRATE	EINNAHMEN					
Avanzo applicato alla gestione	Haushaltsüberschu ss	51.245.334,37	51.245.334,37			
Fondo pluriennale vincolato	Gebundener Mehrjahresfonds	107.470.368,53	107.470.368,53			
1 Entrate correnti di natura tributaria, contr. e pereg.	1 Laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausleihungen	47.336.539,44	52.668.725,26	111,26%	49.225.092,21	93,46%
2 Trasferimenti correnti	2 Laufende Zuweisungen	115.383.045,14	117.089.067,41	101,48%	73.653.989,53	62,90%
3 Entrate extratributarie	3 Außersteuerliche Einnahmen	47.437.897,50	48.953.213,37	103,19%	42.485.079,15	86,79%
4 Entrate in conto capitale	4 Einnahmen auf Kapitalkonto	34.966.010,03	33.719.808,57	96,44%	22.954.357,26	68,07%
5 Entrate da riduzione di attività finanziarie	5 Einnahmen aus der Verringerung von Finanzanlagen	7.000.000,00	7.000.000,00	100,00%	7.000.000,00	100,00%
6 Accensione di prestiti	6 Aufnahme von Verbindlichkeiten	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
7 Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	7 Vorschüsse vom Schatzamt/Schatzmei ster	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
9 Entrate per conto di terzi e partite di giro	9 Einnahmen für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsnoten	59.117.098,87	53.355.296,13	90,25%	53.133.380,83	99,58%
Totale Titoli	Summe Titel	311.240.590,98	312.786.110,74	100,50%	248.451.898,98	79,43%

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

USCITE	AUSGABEN					
Disavanzo applicato alla gestione	Haushaltsfehlbetrag					
1 Spese correnti	1 Laufende Ausgaben	219.213.215,07	196.098.370,51	89,46%	181.273.172,60	92,44%
Fondo pluriennale vincolato di parte corrente	Gebundener Mehrjahresfonds für laufende Ausgaben		3.546.766,34			
2 Spese in conto capitale	2 Investitionsausgaben	170.866.371,73	52.421.530,25	30,68%	39.622.685,44	75,58%
Fondo pluriennale vincolato in c/capitale	Gebundener Mehrjahresfonds für Ausgaben auf Kapitalkonto		79.570.690,82			
3 Spese per incremento di attività finanziarie	3 Ausgaben für die Aufstockung von Finanzanlagen	19.500.000,00	19.375.000,00	99,36%	19.375.000,00	100,00%
4 Rimborso di prestiti	4 Rückzahlung von Darlehen	1.259.608,21	1.259.608,21	100,00%	1.259.608,21	100,00%
5 Chiusura Anticipazioni da istituto tesoriere/cass.	5 Rückerstattung von Vorschüssen Schatzamt/Schatzmeister	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
7 Spese per conto terzi e partite di giro	7 Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchlaufkosten	59.117.098,87	53.355.296,13	90,25%	50.221.157,63	94,13%
Totale titoli	Summe Titel	469.956.293,88	322.509.805,10	68,63%	291.751.623,88	90,46%
FPV	MJF		83.117.457,16			
Totale Entrate	Gesamtsumme der Einnahmen	469.956.293,88	471.501.813,64			
Totale Uscite	Gesamtsumme der Ausgaben	469.956.293,88	405.627.262,26			
Avanzo di competenza	Kompetenz Überschuss		65.874.551,38			

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

c) Rückständegebarung

Die Gebarung der Rückstände war folgende:

c) Gestione residui

La gestione dei residui era la seguente:

RESIDUI ATTIVI		AKTIVE RÜCKSTÄNDE			
		Residui iniziali Anfangs- Rückstände	Riscossioni in conto residui Einzahlungen	Riaccertamento residui Neufstellung der Rückstände	Residui attivi da esercizi prec. Aktive Rückstände aus Vorjahren
1 Entrate correnti di natura tributaria, contr. e pereq.	1 Laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen	8.609.023,10	809.463,24	- 164.193,29	7.635.366,57
2 Trasferimenti correnti	2 Laufende Zuweisungen	141.160.802,86	99.292.833,68	- 11.903,42	41.856.065,76
3 Entrate extratributarie	3 Außersteuerliche Einnahmen	22.100.564,24	5.249.614,81	- 2.770.628,16	14.080.321,27
4 Entrate in conto capitale	4 Einnahmen auf Kapitalkonto	17.101.701,76	7.932.706,15	- 1.001.661,73	8.167.333,88
5 Entrate da riduzione di attività finanziarie	5 Einnahmen aus der Verringerung von Finanzanlagen	-	-	-	-
6 Accensione di prestiti	6 Aufnahme von Schulden	192.000,00	153.600,00	-	38.400,00
7 Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	7 Vorschüsse vom Schatzamt/Schatzmeister	-	-	-	-
9 Entrate per conto di terzi e partite di giro	9 Einnahmen für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsposten	840.336,35	89.103,84	- 114.627,98	636.604,53
Totale	Summe	190.004.428,31	113.527.321,72	-4.063.014,58	72.414.092,01

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2021	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2021	10/39
--	---	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

RESIDUI PASSIVI			PASSIVE RUCKSTANDE		
		Residui iniziali Anfangsrückständ e	Pagamenti in Conto Residui Auszahlungen	Riaccertamento residui Neuaufstellung der Rückstände	Residui passivi da esercizi prec. Passive Rückstände aus Vorjahren
1 Spese correnti	1 Laufende Ausgaben	39.400.632,45	34.633.548,66	- 3.407.816,35	1.359.267,44
2 Spese in conto capitale	2 Investitionsausgab en	16.624.020,69	9.925.196,35	- 1.532.582,60	5.166.241,74
3 Spese per incremento di attività finanziarie	3 Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen	-	-	-	-
4 Rimborso di prestiti	4 Rückzahlung von Darlehen	-	-	-	-
5 Chiusura Anticipazioni da istituto tesoriere/cass.	5 Abschluss Schatzmeistervorsc hüsse / Ausgaben tur Dienste auf Rechnung Dritter und Durchlaufposten	-	-	-	-
7 Spese per conto terzi e partite di giro		5.347.708,23	3.505.461,78	- 20.083,68	1.822.162,77
Totale	Summe	61.372.361,37	48.064.206,79	-4.960.482,63	8.347.671,95

Die Begründungen für die Streichungen der Rückstände wurden in einer eigenen Aufstellung dargelegt

I motivi per le cancellazioni dei residui sono stati evidenziati in apposita distinta.

d) Zweckgebundener Mehrjahresfond

Das Revisionsorgan hat stichprobenartig die Zusammensetzung des ZMF und die korrekte Anwendung der diesbezüglichen Bestimmungen geprüft.

Die Zusammensetzung des ZMF am 31.12.2021 ist folgende:

d) Fondo pluriennale vincolato

L'organo di revisione ha verificato con la tecnica del campionamento la composizione del FPV e la corretta applicazione della normativa in materia

La composizione del FPV al 31.12.2021 è la seguente:

ZMF - FPV	01/01/2021	31/12/2021
laufender Teil - parte corrente	3.495.655,88	3.546.766,34
Kapitalkonto - conto capitale	103.974.712,65	79.570.690,82
Finanzaktivitäten - partite finanziarie		
Gesamt - totale	107.470.368,53	83.117.457,16

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

e) Wirtschaftlich-finanzielles Gleichgewicht

Die Gebarung des letzten Finanzjahres erbrachte folgende Ergebnisse:

e) Equilibrio economico-finanziario

Dalla gestione dell'ultimo esercizio finanziario risultano i seguenti risultati:

WIRTSCHAFTS-FINANZ-AUSGLEICH			KOMPETENZ (FESTSTELLUNGEN UND ZWECKBINDUNGEN MIT ZUWEISUNG ZUM GESCHÄFTSJAHR 2021)
A) Zweckgebundener Mehrjahresfonds für laufende Ausgaben, eingetragen unter Einnahmen	(+)		3.495.655,88
AA) Ausgleich des Verwaltungsdefizits aus dem Vorjahr	(+)		0,00
B) Einnahmen Titel 1.00 - 2.00 - 3.00	(+)		218.711.006,04
davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen			0,00
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen bei öffentlichen Verwaltungen	(+)		328.381,14
D) Ausgaben Fonds 1.00 - Laufende Ausgaben	(-)		198.098.370,51
davon aus dem Verwaltungsergebnis finanzierte einmalige laufende Aufwendungen			0,00
D1) Laufender zweckgebundener Mehrjahresfonds(Ausgaben)	(-)		3.546.786,34
E) Ausgaben Fonds 2.04 - Sonstige Investitionszuwendungen	(-)		0,00
E1) Zweckgebundener Mehrjahresfond für Ausgaben - Titel 2.04. Sonstige	(-)		0,00
F1) Ausgaben Fonds 4.00 - Kapitalanteile Amortisation von Darlehen und Anleihen	(-)		1.259.808,21
davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen			0,00
F2) Fonds für Vorschüsse auf Liquidität	(-)		0,00
G) Gesamtsumme (G=A-AA+B+C-D-D1-E-E1-F1-F2)			21.630.298,00
SONSTIGE DIFFERENZEN MIT AUSWIRKUNG AUF DAS GLEICHGEWICHT IM SINNE VON ARTIKEL 162, ABSATZ 6 DES EINHEITSGESETZTEXTES ZUR ORDNUNG DER LOKALKÖRPERSCHAFTEN, AUSGENOMMEN DIE GESETZLICH UND GEMÄSS RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZEN VORGESEHENEN FÄLLE			
H) Verwendung des Verwaltungsüberschusses für laufende Ausgaben und für Rückzahlung von	(+)		8.497.903,65
davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen			0,00
I) Investitionseinnahmen für laufende Ausgaben auf der Grundlage spezifischer gesetzlicher Vorgaben oder Rechnungslegungsgrundsätze	(+)		0,00
davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen			0,00
L) Laufende Einnahmen für Investitionsausgaben auf der Grundlage spezifischer gesetzlicher Vorgaben oder Rechnungslegungsgrundsätze	(-)		2.006.599,47
M) Einnahmen aufgrund der Verbindlichkeiten für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(+)		0,00
O1) KOMPETENZERGEBNIS DES LAUFENDEN TEILS (O1=G+H+I-L+M)			28.121.602,18
- die im laufenden Teils des Haushaltes 2021 vorgesehenen rückgestellten Mittel	(-)		336.349,39
- die im laufenden Teils des Haushaltes gebundenen Mittel	(-)		590.069,55
O2) HAUSHALTS-AUSGLEICH DES LAUFENDEN TEILS			27.195.183,24
- Änderungen der Rückstellungen im Rahmen der Rechnungslegung im laufenden Teil (+)/(-)	(-)		134.932,41
O3) INSGESAMTER DES LAUFENDEN TEILS			27.060.250,83

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2021	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2021	12/39
--	---	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

WIRTSCHAFTS-FINANZ-AUSGLEICH			KOMPETENZ (FESTSTELLUNGEN UND ZWECKBINDUNGEN MIT ZUWEISUNG ZUM GESCHÄFTSJAHR 2021)
P) Verwendung des Verwaltungsüberschusses für Investitionsausgaben	(+)		42.747.430,72
Q) Zweckgebundener Mehrjahresfonds für Investitionsausgaben, eingetragen unter Einnahmen	(+)		103.974.712,85
R) Einnahmen Titel 4.00-5.00-6.00	(+)		40.719.808,57
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen bei öffentlichen Verwaltungen	(-)		328.381,14
I) Investitionseinnahmen für laufende Ausgaben auf der Grundlage spezifischer gesetzlicher Vorgaben oder Rechnungslegungsgrundsätze	(-)		0,00
S1) Einnahmen Titel 5.02 aufgrund der Einhebung kurzfristiger Forderungen	(-)		7.000.000,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 aufgrund der Einhebung mittel-/langfristiger Forderungen	(-)		0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezüglich sonstiger Einnahmen aus dem Abbau von Finanzanlagen	(-)		0,00
L) Laufende Einnahmen für Investitionsausgaben auf der Grundlage spezifischer gesetzlicher Vorgaben oder Rechnungslegungsgrundsätze	(+)		2.006.599,47
U) Ausgaben Fonds 2.00 - Investitionsausgaben	(-)		52.421.530,25
U1) Mehrjähriger gebundener Kapitalfonds (für Ausgaben)	(-)		79.570.890,82
V) Ausgaben Fonds 3.01 für Akquisitionen von Finanzanlagen	(+)		12.375.000,00
E) Ausgaben Fonds 2.04 - Sonstige Investitionszuwendungen	(+)		0,00
E1) Zweckgebundener Mehrjahresfond für Ausgaben - Titel 2.04. Sonstige	(+)		0,00
Z1) ERGEBNIS DER KOMPETENZ IM KAPITALTEIL (Z1) = P+Q+R-C-I-S1-S2-T+L-M-U-U1-U2-V+E)			37.752.949,20
Z/1 die im Kapitalteil des Haushaltes 2021 vorgesehenen rückgestellten Mittel	(-)		0,00
- die im Kapitalteil des Haushaltes gebundenen Mittel	(-)		17.588.757,40
Z2) HAUSHALTS-AUSGLEICH DES KAPITALTEILS			20.186.191,80
- Änderungen der Rückstellungen im Rahmen der Rechnungslegung im Kapitalteil (+)/(-)	(-)		8.743.910,50
Z3) GESAMTER AUSGLEICH IM KAPITALTEIL			11.442.281,30
S1) Einnahmen Titel 5.02 aufgrund der Einhebung kurzfristiger Forderungen	(+)		7.000.000,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 aufgrund der Einhebung mittel-/langfristiger Forderungen	(+)		0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezüglich sonstiger Einnahmen aus dem Abbau von Finanzanlagen	(+)		0,00
X1) Ausgaben Fonds 3.02 für die Gewährung kurzfristiger Forderungen	(-)		7.000.000,00
X2) Ausgaben Fonds 3.03 für die Gewährung mittel-/langfristiger Forderungen	(-)		0,00
Y) Ausgaben Fonds 3.04 für sonstige Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen	(-)		0,00

WIRTSCHAFTS-FINANZ-AUSGLEICH			KOMPETENZ (FESTSTELLUNGEN UND ZWECKBINDUNGEN MIT ZUWEISUNG ZUM GESCHÄFTSJAHR 2021)
W1) ERGEBNIS DER KOMPETENZ (W/1 = O1+Z1+S1+S2+T-X1-X2-Y)			65.874.551,38
die im Haushalt 2021 vorgesehenen rückgestellte Mittel	(-)		336.349,39
die im Haushalt gebundenen Mittel	(-)		18.156.826,95
W2/HAUSHALTS-AUSGLEICH			47.381.375,04
Änderungen der Rückstellungen im Rahmen der Rechnungslegung	(-)		8.878.842,91
W3/GESAMTER AUSGLEICH			38.502.532,13

Aktueller Saldo für die Deckung der mehrjährigen Investitionen:			
O1) Ergebnis der Kompetenz des laufenden Teils			28.121.602,18
Verwendung des Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung der laufenden Ausgabe und für Rückzahlung von Darlehen abzüglich des Fond Bevorschussung Liquidität	(-)		8.497.903,65
Nicht wiederkehrende Einnahmen, welche keine Verpflichtungen abgedeckt haben	(-)		0,00
- die laufenden Teils des Haushaltes 2021 vorgesehenen rückgestellten Mittel	(-)		336.349,39
- Änderungen der Rückstellungen im Rahmen der Rechnungslegung des laufenden Teils (+)/(-)	(-)		134.932,41
- gebundene Mittel des laufenden Teils des Haushaltes	(-)		590.069,55
Laufender Ausgleich für die Deckung der mehrjährigen Investitionen			18.562.347,18

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2021	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2021	13/39
--	---	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

EQUILIBRIO ECONOMICO-FINANZIARIO			COMPETENZA (ACCERT.E IMPEGNI IMPUTATI AL 2021)
A) Fondo pluriennale vincolato per spese correnti iscritto in entrata	(+)		3.495.055,88
AA) Recupero disavanzo di amministrazione esercizio precedente	(-)		0,00
B) Entrate Titoli 1.00 - 2.00 - 3.00 <i>di cui per estinzione anticipata di prestiti</i>	(+)		218.711.008,04 0,00
C) Entrate Titolo 4.02.06 - Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso dei prestiti da amministrazioni pubbliche	(+)		328.381,14
D) Spese Titolo 1.00 - Spese correnti <i>di cui spese correnti non ricorrenti finanziate con utilizzo del risultato di amministrazione</i>	(-)		196.098.370,51 0,00
D1) Fondo pluriennale vincolato di parte corrente (di spesa)	(-)		3.546.766,34
E) Spese Titolo 2.04 - Trasferimenti in conto capitale	(-)		0,00
E1) Fondo pluriennale vincolato di spesa - titolo 2.04 Altri trasferimenti in conto capitale	(-)		0,00
F1) Spese Titolo 4.00 - Quote di capitale amm.to dei mutui e prestiti obbligazionari <i>di cui per estinzione anticipata di prestiti</i>	(-)		1.259.608,21 0,00
F2) Fondo anticipazioni di liquidità	(-)		0,00
G) Somma finale (G=A-AA+B+C-D-D1-E-E1-F1-F2)			21.630.298,00
ALTRE POSTE DIFFERENZIALI, PER ECCEZIONI PREVISTE DA NORME DI LEGGE E DAI PRINCIPI CONTABILI, CHE HANNO EFFETTO SULL'EQUILIBRIO EX ARTICOLO 162, COMMA 6, DEL TESTO UNICO DELLE LEGGI SULL ORDINAMENTO DEGLI ENTI LOCALI			
H) Utilizzo avanzo di amministrazione per spese correnti e per rimborso prestiti <i>di cui per estinzione anticipata di prestiti</i>	(+)		8.497.903,65 0,00
I) Entrate di parte capitale destinate a spese correnti in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili <i>di cui per estinzione anticipata di prestiti</i>	(+)		0,00 0,00
L) Entrate di parte corrente destinate a spese di investimento in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	(-)		2.006.599,47
M) Entrate da accensione di prestiti destinate a estinzione anticipata dei prestiti	(+)		0,00
O1) RISULTATO DI COMPETENZA DI PARTE CORRENTE (O1=G+H+I-L+M)			28.121.602,18
- Risorse accantonate di parte corrente stanziare nel bilancio dell'esercizio 2021	(-)		336.349,39
- Risorse vincolate di parte corrente nel bilancio	(-)		590.089,55
O2) EQUILIBRIO DI BILANCIO DI PARTE CORRENTE			27.195.183,24
- Variazione accantonamenti di parte corrente effettuata in sede di rendiconto(+)/(-)	(-)		134.932,41
O3) EQUILIBRIO COMPLESSIVO DI PARTE CORRENTE			27.060.250,83

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2021	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2021	14/39
---	--	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

EQUILIBRIO ECONOMICO-FINANZIARIO		COMPETENZA (ACCERT.E IMPEGNI IMPUTATI AL 2021)
P) Utilizzo avanzo di amministrazione per spese di investimento	(+)	42.747.430,72
Q) Fondo pluriennale vincolato per spese in conto capitale iscritto in entrata	(+)	103.974.712,65
R) Entrate Titoli 4.00-5.00-6.00	(+)	40.719.808,57
C) Entrate Titolo 4.02.06 - Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso dei prestiti da amministrazioni pubbliche	(-)	328.381,14
I) Entrate di parte capitale destinate a spese correnti in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	(-)	0,00
S1) Entrate Titolo 5.02 per Riscossioni di crediti	(-)	7.000.000,00
S2) Entrate Titolo 5.03 per Riscossione crediti di medio-lungo termine	(-)	0,00
T) Entrate Titolo 5.04 relative a Altre entrate per riduzioni di attività finanziarie	(-)	0,00
L) Entrate di parte corrente destinate a spese di investimento in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	(+)	2.006.599,47
M) Entrate da accensione di prestiti destinate a estinzione anticipata dei prestiti	(-)	0,00
U) Spese Titolo 2.00 - Spese in conto capitale	(-)	52.421.530,25
U1) Fondo pluriennale vincolato in c/capitale (di spesa)	(-)	79.570.690,82
V) Spese Titolo 3.01 per Acquisizioni di attività finanziarie	(-)	12.375.000,00
E) Spese Titolo 2.04 - Trasferimenti in conto capitale	(+)	0,00
E1) Fondo pluriennale vincolato di spesa - titolo 2.04 Altri trasferimenti in conto capitale	(+)	0,00
Z1) RISULTATO DI COMPETENZA IN C/CAPITALE (Z1) = P+Q+R-C-I-S1-S2-T+L-M-U-U1-U2-V+E+E1)		37.752.949,20
Z/1) Risorse accantonate in c/capitale stanziare nel bilancio dell'esercizio 2021	(-)	0,00
- Risorse vincolate in c/capitale nel bilancio	(-)	17.566.757,40
Z/2) EQUILIBRIO DI BILANCIO IN C/CAPITALE		20.186.191,80
- Variazione accantonamenti in c/capitale effettuata in sede di rendiconto(+)/(-)	(-)	8.743.910,50
Z3) EQUILIBRIO COMPLESSIVO IN CAPITALE		11.442.281,30
S1) Entrate Titolo 5.02 per Riscossioni di crediti	(+)	7.000.000,00
S2) Entrate Titolo 5.03 per Riscossione crediti di medio-lungo termine	(+)	0,00
T) Entrate Titolo 5.04 relative a Altre entrate per riduzioni di attività finanziarie	(+)	0,00
X1) Spese Titolo 3.02 per Concessione crediti di breve termine	(-)	7.000.000,00
X2) Spese Titolo 3.03 per Concessione crediti di medio-lungo termine	(-)	0,00
Y) Spese Titolo 3.04 per Altre spese per incremento di attività finanziarie	(-)	0,00

EQUILIBRIO ECONOMICO-FINANZIARIO		COMPETENZA (ACCERT.E IMPEGNI IMPUTATI AL 2021)
W1) RISULTATO DI COMPETENZA (W/1 = O1+Z1+S1+S2+T-X1-X2-Y)		65.874.551,38
Risorse accantonate stanziare nel bilancio dell'esercizio 2021	(-)	336.349,39
Risorse vincolate nel bilancio	(-)	18.156.828,95
W2/EQUILIBRIO DI BILANCIO		47.381.375,04
Variazione accantonamenti effettuata in sede di rendiconto	(-)	8.878.842,91
W3/EQUILIBRIO COMPLESSIVO		38.502.532,13

Saldo corrente ai fini della copertura degli investimenti pluriennali:		
O1) Risultato di competenza di parte corrente		28.121.802,18
Utilizzo risultato di amministrazione per il finanziamento di spese correnti ricorrenti per il rimborso di prestiti al netto del Fondo anticipazione di liquidità (H)	(-)	8.497.903,65
Entrate non ricorrenti che non hanno dato copertura a impegni	(-)	0,00
- Risorse accantonate di parte corrente stanziare nel bilancio dell'esercizio 2021	(-)	336.349,39
- Variazione accantonamenti di parte corrente effettuata in sede di rendiconto(+)/(-)	(-)	134.932,41
- Risorse vincolate di parte corrente nel bilancio	(-)	590.069,55
Equilibrio di parte corrente ai fini della copertura degli investimenti plurienn.		18.562.347,18

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2021	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2021	15/39
---	--	-------

f) Nicht wiederkehrende Einnahmen und Ausgaben

Im letzten Finanzjahr wurden folgende nicht wiederkehrende Einnahmen und Ausgaben verwirklicht:

Nicht wiederkehrende Einnahmen/ entrate non ricorrenti

Titel/titolo I.	3.799.153,83
Titel/titolo II.	2.911.511,04
Titel/titolo III.	5.971.308,70
Titel/titolo IV.	14.763.547,13
Titel/titolo V.	7.000.000,00
Titel/titolo VI.	-
Titel/titolo VII.	-
Titel/titolo IX.	-
Gesamt/Totale	34.445.520,70

Nicht wiederkehrende Ausgaben/ spese non ricorrenti

Titel/titolo I.	2.838.453,61
Titel/titolo II.	775.197,14
Titel/titolo III.	19.375.000,00
Titel/titolo IV.	-
Titel/titolo V.	-
Gesamt/Totale	22.988.650,75

f) Entrate e spese non ricorrenti

Nell'ultimo esercizio finanziario sono state accertate le seguenti entrate e spese non ricorrenti:

Feststellungen/Accertamenti

Verpflichtungen/impegni

g) Fond für zweifelhafte Forderungen

Unter den Ausgaben wurde der Fonds für zweifelhafte Forderung in Höhe von 2.117.495,05 Euro gebildet und am 31.12.2021 aufgelöst. Vom Verwaltungsüberschuss 2021 wurden 24.936.439,99 Euro für den Fonds für zweifelhafte Forderungen vinkuliert.

g) Fondo crediti di dubbia esigibilità

Il fondo crediti di dubbia esigibilità contabilizzato tra le uscite per euro 2.117.495,05 è stato portato ad economie. Dell'avanzo 2021 sono stati vincolati euro 24.936.439,99 per il fondo crediti di dubbia esigibilità.

h) Anwendung Verwaltungsüberschuss des Vorjahres im Jahr 2021

Im letzten Jahr wurde nach der Neufeststellung der Rückstände ein Verwaltungsüberschuss von 136.317.998,76 Euro festgestellt, der wie folgt verwendet wurde:

h) Applicazione avanzo di amministrazione dell'anno precedente nel 2021

L'ultimo anno dopo il riaccertamento dei residui è risultato un avanzo di amministrazione di euro 136.317.998,76 che è stato applicato come segue:

Verwend Vwü im Jahr 2020 /Applicazione av am nel 2020	vinkul. Vwü./Av vinc.	Vwü für Ausg auf Kapitalk./Av per spese in c/capitale	Vwü für Ammort./ Av per fondo di amm.to	Zurückgestellt er Vwü./Avanzo accantonato	nicht vink. Vwü./ Av. non vinc.	Gesamt/ Totale
Laufende Ausg. /Spesa corrente	8.325.175,35				0,00	8.325.175,35
nicht wiederkehrende Ausg. /spesa corr. non ripetitiva					0,00	-
Außeretatm. Verbindl. /Debiti fuori bilancio					172.728,30	172.728,30
Vorzeit. Tilgung von Schulden /Estinzione anticipata di prestiti					0,00	-
Ausgaben auf Kapitalk.	17.262.868,36	698.164,02			24.786.398,34	42.747.430,72
altro					0	-
Gesamt verwend. Vwü / totale av utilizzato	25.588.043,71	698.164,02	-	-	24.959.126,64	51.245.334,37

i) Verwaltungsüberschuss des letzten Jahres

Im letzten Jahr wurde ein Verwaltungsüberschuss von 151.844.683,82 Euro festgestellt.

i) Avanzo di amministrazione dell'ultimo anno

L'ultimo anno è risultato un avanzo di amministrazione di euro 151.844.683,82

PROSPETTO DIMOSTRATIVO DEL RISULTATO DI AMMINISTRAZIONE ÜBERSICHT DES VERWALTUNGSERGEBNISSES					
			RESIDUI RÜCKSTÄNDE	COMPETENZA KOMPETENZ	TOTALE SUMME
Fondo cassa al 1° gennaio	Kassenfonds am 1. Jänner				115.156.300,35
Riscossioni	Einhebungen	(+)	113.527.321,72	248.451.898,98	361.979.220,70
Pagamenti	Zahlungen	(-)	48.064.206,79	291.751.623,88	339.815.830,67
SALDO DI CASSA AL 31 DICEMBRE	Ausgleich der Kassa am 31. Dezember	(1)			137.319.690,38
PAGAMENTI per azioni esecutive non regolarizzate al 31 dicembre	ZAHLUNGEN für Ausgaben, die zum 31. Dezember noch nicht geregelt sind				-
FONDO CASSA AL 31 DICEMBRE	Kassenfonds am 31. Dezember				137.319.690,38
Residui attivi	Aktivrückstände	(+)	72.414.092,01	64.334.211,76	136.748.303,77
Residui passivi	Passivrückstände	(-)	8.347.671,95	30.758.181,22	39.105.853,17
		(2)			97.642.450,60
FONDO PLURIENNALE VINCOLATO di parte corrente	Gebundener Mehrjahresfonds für laufende Ausgaben				3.546.766,34
FONDO PLURIENNALE VINCOLATO di parte capitale	Gebundener Mehrjahresfonds für Ausgaben auf Kapitalkonto				79.570.690,82
Avanzo di Amm.ne al 31 dicembre 2021	Verwaltungsüberschuss am 31.12.2021	(1+2)			151.844.683,82

Der Verwaltungsüberschuss wird wie folgt aufgeteilt.

Der nicht vinkulierte Verwaltungsüberschuss sollte für folgende Zwecke verwendet werden:

- Finanzierung außeretatmäßiger Verbindlichkeiten;
- Anlegung von Fonds für folgende mögliche Verpflichtungen (aus Rechtsstreitigkeiten, Finanzgeschäften);
- Finanzierung von Investitionen oder vorzeitiger Tilgung von Darlehen

L'avanzo d'amministrazione viene ripartito come segue.

La parte non vincolata dell'avanzo d'amministrazione è opportuno sia utilizzato secondo le seguenti priorità:

- finanziamento debiti fuori bilancio;
- riequilibrio della gestione corrente;
- accantonamenti per passività potenziali (per liti giudiziali, negozi finanziari)
- finanziamento di maggiori spese del titolo II e/o estinzione anticipata di prestiti;

Zusammenfassung Gebarung / Riepilogo gestione	2021
Saldo Kompetenzgebarung / saldo gestione competenza	- 9.723.694,36
ZMF in den Einnahmen / FPV in entrata	107.470.368,53
ZMF in den Ausgaben / FPV di spesa	83.117.457,16
Saldo ZMF / FPV	24.352.911,37
Rückständegebarung / Gestione residui	
zusätzlich neufestgestellte Aktivrückst. / maggiori residui attivi riaccertati (+)	686.444,33
geringere neufestgestellte Aktivrückst. / minori residui attivi riaccertati (-)	- 4.749.458,91
geringere neufestgestellte Passivrückst. / minori residui passivi riaccertati (+)	4.960.482,63
Saldo Rückständegebarung / saldo gestione residui	897.468,05
verwendeter Vwü aus Vorjahren / avanzo esercizi precedenti applicato	51.245.334,37
nicht verwendeter Vwü aus Vorjahren / avanzo esercizi precedenti non applicato	85.072.664,39
Verwaltungsresultat 2021 / risultato di amministrazione 2021	151.844.683,82

RISULTATO DI AMMINISTRAZIONE 2021	VERWALTUNGSÜBERSCHUSS 2021	IMPORTI	
Parte accantonata	Rückstellungen		39.513.304,70
Fondo crediti di dubbia e difficile esazione al 31/12/2021	Fonds für zweifelhafte und schwer einbringliche Guthaben zum 31/12/2021	24.936.439,99	
Fondo rischi contenzioso	Risikofonds-Gerichtskosten	84.000,00	
Fondo per le perdite organismi partecipati	Fonds für die Verluste der Körperschaften mit Gemeindebeteiligung	85.051,00	
Fondo rinnovi contrattuali	Vertragsverlängerungsfonds	300.000,00	
Altri accantonamenti	Andere Rückstellungen	14.107.813,71	
Parte vincolata	Gebundener Anteil		56.265.810,40
Vincoli derivanti da leggi e dai principi contabili	Bindungen aus Gesetzen und Haushaltsgrundsätzen	0,00	
Vincoli derivanti da trasferimenti	Bindungen aus Zuwendungen	2.846.555,94	
Vincoli derivanti dalla contrazione di mutui	Bindungen aus Darlehensaufnahmen	-	
Vincoli formalmente attribuiti dall'ente	Formell von der Körperschaft auferlegten Bindungen	53.419.254,46	
quota destinata agli investimenti	Investitionsanteil		4.149.972,13
quota disponibile	verfügbarer Anteil		51.915.596,59
TOTALE AVANZO DI AMMINISTRAZIONE 2021	GESAMTSUMME DES VERWALTUNGSÜBERSCHUSS 2021		151.844.683,82

Verwaltungsüberschuss in den letzten Jahren

Die Entwicklung des Verwaltungsüberschusses in den letzten drei Jahren war folgende:

Avanzo di amministrazione negli ultimi anni

L'avanzo di amministrazione negli ultimi drei Jahren ist folgendermaßen:

	2019	2020	2021
Verwaltungsergebnis/risultato di amministrazione	102.787.552,65	136.317.998,76	151.844.683,82
di cui:			
a) davon reserviert / parte accantonata	25.064.838,45	30.298.112,40	39.513.304,70
b) davon zweckgebunden / parte vincolata	5.546.033,51	73.392.633,27	56.265.810,40
c) zweckbestimmt für Investitionen / parte destinata a investimenti	21.698.314,31	698.164,02	4.149.972,13
e) verfügbar / disponibile (+/-) *	50.478.366,38	31.929.089,07	51.915.596,59

Analyse der Abschlussrechnung

Analisi del conto del bilancio

a) Gegenüberstellung des endgültigen Ansatzes und der Ergebnisse des Finanzjahres 2021

a) Confronto tra previsioni definitive e rendiconto 2021

Titolo	Titel	Stanz. Definitivi- Endgültige Ansätze	Accertamenti- Feststellungen	% accertato- festgest.
1 - Entrate correnti di natura tributaria, contr. e pereq.	1 - Laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen	47.336.539,44	52.668.725,26	111,26%
2 - Trasferimenti correnti	2 - Laufende Zuweisungen	115.383.045,14	117.089.067,41	101,48%
3 - Entrate extratributarie	3 - Außersteuerliche Einnahmen	47.437.897,50	48.953.213,37	103,19%
4 - Entrate in conto capitale	4 - Einnahmen auf Kapitalkonto	34.966.010,03	33.719.808,57	96,44%
5 - Entrate da riduzione di attività finanziarie	5 - Einnahmen aus der Verringerung von Finanzanlagen	7.000.000,00	7.000.000,00	100,00%
6 - Accensione di prestiti	6 - Aufnahme von Verpflichtungen	0,00	0,00 -	
7 - Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	7 - Vorschüsse vom Schatzamt/Schatzmeister	0,00	0,00 -	
9 - Entrate per conto di terzi e partite di giro	9 - Einnahmen für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsposten	59.117.098,87	53.355.296,13	90,25%
Totale	Summe	311.240.590,98	312.786.110,74	100,50%

Titolo	Titel	St. definitivi - Endgültige Ansätze	impegni - Verpflichtungen	% impegn. - Verpfl.
1 - Spese correnti	1 - Laufende Ausgaben	219.213.215,07	196.098.370,51	89,46%
2 - Spese in conto capitale	2 - Investitionsausgaben	170.866.371,73	52.421.530,25	30,68%
3 - Spese per incremento di attività finanziarie	3 - Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen	19.500.000,00	19.375.000,00	99,36%
4 - Rimborso di prestiti	4 - Rückzahlung von Darlehen	1.259.608,21	1.259.608,21	100,00%
5 - Chiusura Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	5 - Abschluss Schatzmeistervorschüsse / - Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsposten	0,00	0,00	0,00%
7 - Spese per conto terzi e partite di giro	7 - Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsposten	59.117.098,87	53.355.296,13	90,25%
Totale	Summe	469.956.293,88	322.509.805,10	68,63%

Aus der Gegenüberstellung der endgültigen Ansätze und der Ergebnisse des letzten Finanzjahres wird festgestellt, dass die Abweichungen auf folgende Gründe zurückzuführen sind:

Dall'analisi degli scostamenti tra le entrate e le spese definitive previste e quelle accertate ed impegnate (% di realizzo) si rileva le seguenti divergenze:

- Einnahmen auf Kapitalkonto: 96,44% (81,87%)

- Entrate in conto capitale: 96,44% (81,87%)

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

- Investitionsausgaben: 30,68% (31,58%)

- Spese in conto capitale: 30,68% (31,58%)

b) Überprüfung des von der Kontrollsektion des Rechnungshofes übermittelten Fragebogens zum Haushaltsvoranschlag 2021.

Die Kontrollsektion des Rechnungshofes hat nach Überprüfung des Fragebogens zum Haushaltsvoranschlag keine Vorschläge zur Sicherstellung einer gesunden Haushaltsgebarung unterbreitet.

b) Esame questionario bilancio di previsione anno 2021 da parte della Sezione regionale di controllo della Corte dei Conti.

La Sezione regionale di controllo della Corte dei Conti nell'esame del questionario relativo al bilancio di previsione non ha richiesto alcun provvedimento correttivo per ristabilire la sana gestione finanziaria e contabile.

Analyse der wichtigsten Posten

EINNAHMEN

a) Steuereinnahmen

Für die Steuereinnahmen sind folgende Abweichungen gegenüber dem Haushaltsvoranschlag zu verzeichnen:

Analisi delle principali poste

ENTRATE

a) Entrate tributarie

Per le entrate tributarie si presentano i seguenti scostamenti rispetto alle previsioni iniziali del bilancio:

Categoria	Kategorien	Stanz. Definitivi- Endgültige Ansätze	Accertamenti- Feststellungen	% accertato- festgest.
Imposta municipale propria	Gemeindeimmobiliensteuer	46.402.694,66	52.028.189,83	112,12%
Imposta comunale sugli immobili (ICI)	Gemeindeimmobiliensteuer (ICI)	0,00	1.797,81	
Addizionale comunale IRPEF	Gemeindezuschlag auf die Einkommenssteuer	0,00	16.830,68	
Imposta di soggiorno	Aufenthaltssteuer	855.000,00	532.311,43	62,26%
Tassa smaltimento rifiuti solidi urbani	Abgabe für den Müllentsorgungsdienst	0,00	0,00	
Imposta comunale sulla pubblicità e diritto sulle pubbliche affissioni	Gemeindewerbsteuer	78.644,78	83.715,80	106,45%
Tributo comunale sui rifiuti e sui servizi	Gemeindeabgabe für Abfälle und Dienste	0,00	592,00	
Tassa sui servizi comunali (TASI)	TASI-Steuer für allgemeine Gemeindedienste	0,00	1.836,46	
Altre imposte sostitutive n.a.c.	Sonstige n.a.b Ersatzsteuern	0,00	0,00	0,00%
Altre imposte, tasse e proventi n.a.c.	Sonstige Steuern, Abgaben und gleichgesetzte n.a.b. Erträge	200,00	3.451,25	1725,63%
Totale	Summe	47.336.539,44	52.668.725,26	111,26%

Im letzten Jahr wurden GIS-Feststellungs- und Liquidierungsbescheide mit nachstehenden Ergebnissen erlassen:

L'anno scorso sono stati emanati avvisi di accertamento e liquidazione IMI con i seguenti risultati:

Anzahl Bescheide / numero avvisi	Betrag / importo	eingehoben / ri- scosso	noch ausständig / ancora da riscuotere
533	2.990.611	288.531	2.702.079

b) Zuweisungen des Staates, des Landes und anderer Körperschaften

Für Einnahmen aus Zuweisungen sind fol-

b) Trasferimenti dello Stato, della Provincia e di altri Enti

Per le entrate si sono rilevati i seguenti scostamenti rispetto al bilancio di previsione:

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

gende Abweichungen gegenüber dem Haushaltsvoranschlag zu verzeichnen:

Tipologia	Typologie	Stanz. Definitivi- Endgültige Ansätze	Accertamenti- Feststellungen	% accertato- festgest.
101 - Trasferimenti correnti da Amministrazioni pubbliche	101 - Laufende Zuweisungen von öffentlichen Verwaltungen	115.376.045,14	117.085.067,41	101,48%
103 - Trasferimenti correnti da Imprese	103 - Zuweisungen von Unternehmen	6.000,00	4.000,00	66,67%
105 - Trasferimenti correnti dall'Unione Europea e dal Resto del Mondo	105 - Laufende Zuweisungen der EU und anderer Staaten	1.000,00	0,00	0,00%
Totale	Summe	115.383.045,14	117.089.067,41	101,48%

c) Außersteuerliche Einnahmen

Für die außersteuerlichen Einnahmen sind folgende Abweichungen gegenüber dem Haushaltsvoranschlag zu verzeichnen:

c) Entrate extratributarie

Per le entrate extratributarie si sono rilevati i seguenti scostamenti rispetto al bilancio di previsione:

Tipologia	Typologie	Stanz. Definitivi- Endgültige Ansätze	Accertamenti- Feststellungen	% accertato- festgest.
100 - Vendita di beni e servizi e proventi derivanti dalla gestione dei beni	100 - Verkauf von Gütern und Diensten und Einnahmen aus der Verwaltung	26.615.881,78	26.205.912,18	98,46%
200 - Proventi derivanti dall'attività di controllo e repressione delle irregolarità e degli illeciti	200 - Einnahmen aus der Tätigkeit zur Kontrolle und Bekämpfung von Rechtswidrigkeiten und unerlaubten Handlungen	5.082.000,00	6.309.475,79	124,15%
300 - Interessi attivi	300 - Aktivzinsen	3.662,11	7.618,92	208,05%
400 - Altre entrate da redditi da capitale	400 - Andere Einnahmen aus Kapitaleinkünften	9.550.259,47	9.568.928,97	100,20%
500 - Rimborsi e altre entrate correnti	500 - Rückerstattungen und andere laufende Einnahmen	6.186.094,14	6.861.277,51	110,91%
Totale	Summe	47.437.897,50	48.953.213,37	103,19%

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2021	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2021	23/39
--	---	-------

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

AUSGABEN

SPESE

a) Laufende Ausgaben nach Missionen

a) Spese correnti divise per missioni

Missione	Mission	St. definitivi - Endgültige Ansätze	Impegni - Verpflichtungen	% imp. Verpfl.	Pagamenti - Zahlungen	% pag. Zahlung.
1 - Servizi istituzionali, generali e di gestione	1 - Institutionelle Dienste, Verwaltung und Gebärung	44.131.083,23	39.017.066,99	88,41%	35.783.060,25	91,71%
2 - Giustizia	2 - Gerichtswesen	221.300,00	205.222,86	92,74%	199.246,88	97,09%
3 - Ordine pubblico e sicurezza	3 - Öffentliche Ordnung und Sicherheit	8.951.567,14	8.011.821,57	89,50%	7.681.736,80	95,88%
4 - Istruzione e diritto allo studio	4 - Unterrichtswesen und Recht auf Bildung	17.249.098,62	15.903.863,23	92,20%	12.519.441,62	78,72%
5 - Tutela e valorizzazione dei beni e attività culturali	5 - Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten	10.323.504,39	9.370.421,08	90,77%	8.497.162,65	90,68%
6 - Politiche giovanili, sport e tempo libero	6 - Jugend,Sport und Freizeit	9.043.312,00	8.317.180,98	91,97%	6.404.538,07	77,00%
7 - Turismo	7 - Fremdenverkehr	2.161.008,19	1.806.069,23	83,58%	1.560.866,80	86,42%
8 - Assetto del territorio ed edilizia abitativa	8 - Raumordnung und Wohnbau	2.475.457,52	2.076.327,36	83,88%	1.753.699,10	84,46%
9 - Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	9 - Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt	9.376.491,16	8.628.469,84	92,02%	6.681.833,21	77,44%
10 - Trasporti e diritto alla mobilità	10 - Transport und Recht auf Mobilitätsförderung	5.846.272,93	5.346.712,35	91,46%	4.445.408,18	83,14%
11 - Soccorso civile	11 - Rettungsdienst	172.400,00	142.613,59	82,72%	113.070,40	79,28%
12 - Diritti sociali, politiche sociali e famiglia	12 - Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	92.281.417,37	88.904.018,64	96,34%	88.230.983,86	99,24%
14 - Sviluppo economico e competitività	14 - Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit	10.560.622,26	8.338.582,79	78,96%	7.385.874,78	88,57%
15 - Politiche per il lavoro e la formazione professionale	15 - Arbeits- und Berufsausbildungspolitik	10.000,00	7.500,00	75,00%	0,00	0,00%
19 - Relazioni internazionali	19 - Internationale Beziehungen	28.000,00	22.500,00	80,36%	16.250,00	72,22%
20 - Fondi e accantonamenti	20 - Fonds und Rückstellungen	6.381.680,26	0,00	0,00%	0,00	0,00%
Totale	Summe	219.213.215,07	196.098.370,51	89,46%	181.273.172,60	92,44%

b) Laufende Ausgaben nach Produktionsfaktoren

b) Spese correnti per fattori di produzione

Macroaggregato	Makroaggregat	St. definitivi - Endgültige Ansätze	Impegni - Verpflichtungen	% imp. Verpfl.	Pagamenti - Zahlungen	% pag. Zahlung.
1 - Redditi da lavoro dipendente	1 - Einkommen aus nicht selbständiger Arbeit	51.716.731,00	50.526.082,01	97,70%	48.651.393,31	96,29%
2 - Imposte e tasse a carico dell'ente	2 - Steuern und Abgaben zu Lasten der Körperschaft	3.120.180,28	3.043.922,01	97,56%	2.703.929,74	88,83%
3 - Acquisto di beni e servizi	3 - Erwerb von Gütern und Dienstleistungen	46.573.919,76	39.741.547,14	85,33%	30.795.181,30	77,49%
4 - Trasferimenti correnti	4 - Laufende Zuweisungen	103.138.504,74	99.101.278,94	96,09%	95.584.852,99	96,45%
7 - Interessi passivi	7 - Passivzinsen	23.055,06	7.702,09	33,41%	5.546,10	72,01%
8 - Altre spese per redditi da capitale	8 - Sonstige Ausgaben für Kapitalerträge	53.660,00	41.880,00	78,05%	25.620,00	61,17%
9 - Rimborsi e poste correttive delle entrate	9 - Rückerstattungen und Berichtigungsposten der Einnahme	2.863.961,29	2.812.394,97	98,20%	2.684.861,81	95,47%
10 - Altre spese correnti	10 - Sonstige laufende Ausgaben	11.723.202,94	823.563,35	7,03%	821.787,35	99,78%
Totale	Summe	219.213.215,07	196.098.370,51	89,46%	181.273.172,60	92,44%

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2021	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2021	24/39
--	---	-------

c) Personalausgaben

Die Personalausgaben haben sich in den letzten drei Jahren wie folgt entwickelt:

c) Spese di personale

Le spese per il personale si sono sviluppate negli ultimi tre anni come segue:

	2019	2020	2021
Anzahl Bedienstete / numero dipendenti	1.110	1.072	1.067
Vollzeitäquivalente / equivalenti tempo pieno	933,30	913,68	899,47
Personalkosten / costi del personale	52.764.607,48	50.064.333,83	50.526.082,01
mittlere Personalkosten / costo medio per dipendente	56.535,53	54.794,17	56.173,17

Für die Abweichungen im Laufe der Jahre gibt es folgende Gründe:

Lo scostamento nel corso degli anni è dovuto ai seguenti motivi:

Vertragliche Gehaltserhöhungen, Zweijahresvorrückungen und individuelles bleibendes Lohnelement.

aumento contrattuale, progressioni biennali anzianità, e aumenti individuali fissi.

die Abfertigungen für das vom Dienst ausgeschiedene Personal und die Vorschüsse auf die Abfertigungen (TFR/TFS) betragen 2.192.461,02 € sind im Makroaggregat 4 gebucht worden.

il TFR/TFS per il personale cessato e gli acconti sul TFR (allocati nel macro aggregato 4) ammontano ad € 2.192.461,02.

Der Personalstand der Gemeinde ist am Ende des letzten Finanzjahres wie folgt gegliedert:

La situazione del personale alla fine dell'esercizio finanziario risulta la seguente:

Planstellen	Posti di ruolo	1.053
Vollzeitäquivalente	Equivalenti tempo pieno	1.004,20
Bedienstete mit unbefristetem Arbeitsverhältnis	Dipendenti con rapporto a tempo indeterminato	909
Abwesende Bedienstete mit Anspruch auf Erhalt des Arbeitsplatzes	Dipendenti assenti con diritto al mantenimento del posto di lavoro	67
Durchschnittliches Dienstalter Planstelleninhaber	Anzianità media dipendenti con rapporto a tempo indeterminato	18,93
Bedienstete mit befristetem Arbeitsverhältnis	Dipendenti con rapporto a tempo determinato	58
Durchschnittliches Dienstalter Personal mit befristetem Arbeitsverhältnis	Anzianità media del personale a rapporto determinato	0,38
Anzahl Inanspruchnahme Personal anderer Körperschaften	Numero dipendenti in servizio distaccati da altri enti	1

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

Anzahl zur Verfügungstellung Personal an andere Körperschaften	Numero dipendenti distaccati ad altri enti	2
Beschäftigte mit vollem Beschäftigungsmaß	Dipendenti a tempo pieno	754
Beschäftigte mit reduziertem Beschäftigungsmaß	Dipendenti con orario ridotto	216
Vollzeitäquivalent des am 31.12.2021 im Dienst stehenden Personals	Equivalenti a tempo pieno del personale in servizio il 31.12.2021	909,74

Die Aufteilung des Personals nach Sprachgruppen ist folgende:		La ripartizione del personale riguardo l'appartenenza ai gruppi linguistici è la seguente:		
		Dt./ted.	Ita/ita.	Lad,/lad
Sprachgruppenverhältnis in der Gemeinde laut letzter Volkszählung	Proporzionale gruppi linguistici nel Comune secondo l'ultimo censimento	25,52%	73,80%	0,68%
Aufteilung des Personals nach Sprachgruppen	Personale secondo gruppo linguistico	229	724	4

d) Passivzinsen und verschiedene Finanzaufwendungen

Die Passivzinsen auf Darlehen beliefen sich im letzten Jahr auf 2.455,06 Euro. Zuzüglich der Tilgungsraten von Euro 1.259.608,21 und abzüglich der gewährten Landesbeiträge ergab sich eine Belastung für die Gemeinde von Euro 933.682,13, was bei einem Einwohnerstand am 31.12.2021 von 107.530 einer Belastung von Euro 8,68 pro Bürger entspricht.

Im Verhältnis zu den laufenden Ausgaben belaufen sich die Passivzinsen auf 0,00%.

Der Anteil der Passivzinsen der letzten Jahre kann aus nachstehender Tabelle entnommen werden:

d) Interessi passivi e oneri finanziari diversi

La spese per interessi passivi sui prestiti in ammortamento l'anno scorso ammontano ad euro 2.455,06. Aggiungendo le quote di rimborso di euro 1.259.608,21 meno i contributi provinciali fanno risultare un carico per il Comune di euro 933.682,13 che con un numero di abitanti al 31.12.2021 di 107.530 corrisponde ad un debito pro capite di euro 8,68.

In relazione delle spese correnti gli interessi passivi raggiungono una percentuale dello 0,00%.

La percentuale delle spese per interessi degli ultimi anni può essere desunto dalla seguente tabella:

2018	2019	2020	2021
0,01	0,00	0,00	0,00

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

e) Verschuldung der Gemeinde

Die Gemeinde hat im letzten Jahr kein neues Darlehen aufgenommen.

Die Verschuldung der Gemeinde hat sich in den letzten Jahren wie folgt entwickelt:

e) Indebitamento del Comune

Il Comune l'anno scorso non ha assunto nuovi mutui.

L'evoluzione dell'indebitamento del Comune negli ultimi anni era la seguente:

	2019	2020	2021
Restschuld Vorjahr / residuo anno precedente	26.427.502,80	10.714.626,87	9.780.944,74
neue Darlehen / nuovi mutui	-	-	-
Rückzahlung Kapital / rimborso capitale	2.028.370,90	933.682,13	933.682,13
Senkung wegen geringer Kosten und Darlehenswiderruf/riduzione da economia di spesa e da revoca mutui	2.935.632,23	-	-
vorzeitige Tilgung / rimborso anticipato	10.748.872,80	-	-
Restschuld am Ende des Jahres / residuo alla fine dell'anno	10.714.626,87	9.780.944,74	8.847.262,61

Die Gemeinde hat im letzten Jahr keine Finanzgeschäfte mit Derivaten zu verzeichnen.

Non è stata rilasciata alcuna garanzia per organismi partecipati.

f) Finanzgeschäfte

Die Gemeinde hat keine Finanzgeschäfte mit Derivaten zu verzeichnen.

f) negozi finanziari

Nello scorso anno il Comune non aveva in essere contratti di finanza derivata.

Gemeinde Bozen	Comune Bolzano
----------------	----------------

g) Ausgaben auf Kapitalkonto

Im letzten Jahr waren folgende Ausgaben auf Kapitalkonto zu verzeichnen:

g) Spese in conto capitale

L'anno scorso il Comune ha sostenuto le seguenti spese in conto capitale:

Missione	Mission	St. definitivi - Endgültige Ansätze	Impegni - Verpflichtungen	% imp. Verpfl.	Pagamenti - Zahlungen	% pag. Zahlung.
1 - Servizi istituzionali, generali e di gestione	1 - Institutionelle Dienste; Verwaltung und Gearing	7.813.197,44	2.621.291,17	33,55%	2.226.882,16	84,95%
2 - Giustizia	2 - Gerichtswesen	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00%
3 - Ordine pubblico e sicurezza	3 - Öffentliche Ordnung und Sicherheit	65.448,00	57.884,18	88,44%	53.687,18	92,75%
4 - Istruzione e diritto allo studio	4 - Unterrichtswesen und Recht auf Bildung	53.195.214,44	10.056.468,98	18,90%	8.631.945,28	85,83%
5 - Tutela e valorizzazione dei beni e attività culturali	5 - Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten	2.328.453,83	559.415,93	24,03%	394.123,41	70,45%
6 - Politiche giovanili, sport e tempo libero	6 - Jugend, Sport und Freizeit	16.140.582,90	11.411.556,82	70,70%	6.689.767,62	58,62%
7 - Turismo	7 - Fremdenverkehr	450.000,00	349.449,11	77,66%	314.504,20	90,00%
8 - Assetto del territorio ed edilizia abitativa	8 - Raumordnung und Wohnbau	8.976.174,97	3.478.965,18	38,76%	2.819.507,69	81,04%
9 - Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	9 - Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territorium und der Umwelt	7.311.694,50	2.327.243,93	31,83%	2.011.931,32	86,45%
10 - Trasporti e diritto alla mobilità	10 - Transport und Recht auf Mobilitätsförderung	60.602.108,60	14.827.620,71	24,47%	11.067.596,49	74,64%
11 - Soccorso civile	11 - Rettungsdienst	215.060,83	100.569,40	46,76%	79.869,40	79,42%
12 - Diritti sociali, politiche sociali e famiglia	12 - Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	9.575.005,37	5.786.759,71	60,44%	5.262.790,04	90,95%
14 - Sviluppo economico e competitività	14 - Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit	254.778,39	42.410,11	16,65%	24.080,65	56,78%
17 - Energia e diversificazione delle fonti energetiche	17 - Energie und Diversifikation der Energiequellen	732.000,00	729.895,02	99,71%	0,00	0,00%
19 - Relazioni internazionali	19 - Internationale Beziehungen	72.000,00	72.000,00	100,00%	46.000,00	63,89%
20 - Fondi e accantonamenti	20 - Fonds und Rückstellungen	3.134.652,46	0,00	0,00%	0,00	0,00%
Totale	Summe	170.866.371,73	52.421.530,25	30,68%	39.622.685,44	75,58%

Die Ausgaben auf Kapitalkonto wurden wie folgt finanziert:

Le spese in conto capitale sono state coperte come segue:

Bericht des Rechnungsprüferkollegiums zur Abschlussrechnung 2021	Relazione dell'Organo di Revisione al Rendiconto 2021	28/39
--	---	-------

eigene Mittel / mezzi propri	
Verwaltungsüberschuss / avanzo di amministrazione	16.831.039,11
Wirtschaftsüberschuss / avanzo economico	0,00
Veräußerung von Gütern / alienazione di beni	7.918.456,68
Baukostenabgabe / contributo costruzione	0,00
Erschließungsbeiträge / oneri di urbanizzazione	2.822.133,85
andere Einnahmen / altre entrate	8.808.170,32
Gesamt Eigenmittel / complessivo mezzi propri	36.379.799,96

Fremdmittel / mezzi di terzi	
Darlehen / prestiti	0,00
Schuldverschreibungen / prestiti obbligazionari	0,00
Beiträge der Eu / contributi CE	695.330,39
Beiträge des Staates / contributo statale	263.020,72
Beiträge der Region / contributi regionali	0,00
Beiträge des Landes / contributi provinciali	14.492.140,66
andere Beiträge / altri contributi	153.624,58
andere Mittel Dritter / altri mezzi di terzi	437.613,94
Gesamt fremde Mittel / mezzi di terzi complessivo	16.041.730,29
gesamt Mittel / mezzi compl.	52.421.530,25

h) Deckung der Dienste

Für die verschiedenen Dienste wurden folgende Deckungen ermittelt:

h) Copertura dei servizi

Per i vari servizi si sono rilevate le seguenti coperture:

Einzelnachfrage / a richiesta individuale	Einnahmen / entrate	Ausgaben / spese	Differenz / differenza	Deckung / copertura
anlagen sportivi - Sportanlagen	618.691,40	6.688.399,32	-6.069.707,92	9,25%
refezioni scolastiche - Schulausspeisung	2.496.117,42	3.550.066,82	-1.053.949,40	70,31%
teatri, musei, gallerie ecc.	174.667,11	1.146.441,81	-971.774,70	15,24%
pompe funebri - Bestattung	1.046.267,76	1.175.700,94	-129.433,18	88,99%

i) Auslagerung von Diensten

i) Esternalizzazione di servizi

Dienst / servizio	Ausführender / incaricato	Zuweisung Betriebsspesen / trasf. Correnti	Zuweisung Investitionskosten / contributi di invest.
Sozialdienst/Servizi sociali	ASSB	83.779.011,55	
Stadtreinigung/Igiene Urbana	SEAB	134.726,76	
Fognatura/Rete Idrica	SEAB		37.323,33
Erdgas/GAS	SEAB		729.052,98

j) Beteiligungen

Die Gemeinde hatte im letzten Finanzjahr folgende Beteiligungen und folgende finanzielle Beziehungen zu den beteiligten Einrichtungen:

j) Partecipazioni

Nell'ultimo esercizio finanziario il Comune aveva in atto le seguenti partecipazioni ed i seguenti rapporti finanziari con le partecipate:

Einrichtung / istituzione	Zweck / scopo	Anteil Gemeinde / quota del comune	Zuweisung Betriebsspesen / trasferimenti correnti	Kapitalbeiträge / contributi di investimento	Erlöse für Gemeinde / ricavi del comune
ASSB	Gestione servizi sociali	100%	83.779.011,55	0,00	0,00
E.A. Magazzini Generali	Gestione magazzini a Bolzano e dintorni	30%	0,00	0,00	0,00
E.A. Teatro Stabile Bolzano	Diffusione teatro nazionale	60%	1.007.000,00	0,00	0,00
Fondazione Busoni Mahler	Organizzazione concorso Busoni e perfezionamento musicale	80%	420.390,00	0,00	0,00
Fondazione Castelli	Gestione castelli Roncolo e Mareccio	100%	571.998,78	0,00	0,00
Fondazione Haydn	Contribuzione ed elevazione cultura musicale	8,33%	391.000,00	0,00	0,00
Fondazione Teatro e Auditorium	Gestione Teatro e Auditorium	50%	941.000,00	0,00	0,00
VBB Vereinigte Buehnen Bozen	Ente teatrale in lingua tedesca	20%	351.000,00	0,00	0,00
Alperia spa	Produzione energia elettrica	21,00%	0,00	0,00	0,00
Alto Adige Riscossioni spa	Attività di riscossione coattiva	4,10%	0,00	0,00	0,00
Autostrada del Brennero spa	Gestione A22	4,22%	0,00	0,00	0,00
AREALE BZ	Gestione areale ferroviario	50,00%	0,00	0,00	0,00
Banca Popolare etica soc. coop.		0,03%	0,00	0,00	0,00
Consorzio dei Comuni BZ Scarl	Tutela e assistenza di Comuni e Comunità Comprensoriali	0,81%	0,00	0,00	0,00
Ecocenter spa	Gestione Impianti e servizi ambientali	43,86%	0,00	0,00	0,00

Gemeinde Bozen			Comune Bolzano		
Fiera Bolzano spa	Gestione Fiera	4,62%	0,00	0,00	0,00
	Trasporto pubblico	43,85%	0,00	0,00	0,00
SASA BZ	Gestione settore energetico	99,00%	1.700.625,00	433.505,79	0,00
SEAB spa	Commercio all'ingrosso di medicinali	1,33%	0,00	0,00	0,00
Unifarm spa					

Die Gemeinde hatte im letzten Finanzjahr mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 89 vom 20.12.2021 die periodische Revision aller bestehenden Beteiligungen vorgenommen, und dabei insbesondere die Folgemaßnahmen für die Rationalisierung der gehaltenen Anteil von 50% an der Gesellschaft Areal Bozen AG beschlossen.

Il Comune ha approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 89 dd 20.12.2021 la revisione periodica delle partecipazioni societarie pubbliche e ha inoltre deliberato di dare corso con atti consequenziali alla razionalizzazione della partecipazione del 50% detenuta nella società Areale Bolzano Spa.

k) Verwaltungsstrafen für die Verletzung der Bestimmungen des Straßenverkehrskodes (Art. 208 DPR 285/92)

Im letzten Jahr wurden folgende Beträge für Verwaltungsstrafen für Übertretungen der Straßenverkehrsordnung festgestellt bzw. eingehoben:

k) Sanzioni amministrative pecuniarie per violazione codice della strada (art. 208 d.lgs. 285/92)

L'anno scorso per sanzioni per violazione del codice della strada sono stati accertati e rispettivamente riscossi, i seguenti importi:

Anzahl Bescheide / numero verbali	Betrag / importo	eingehoben / riscosso	noch ausständig / an- cora da riscuotere
75.920,00	7.086.736,63	4.299.101,79	2.787.634,84

l) Leasingverträge

Die Gemeinde hat im letzten Jahr keine Leasingverträge zu verzeichnen.

l) Contratti di leasing

Il Comune l'anno scorso non aveva in essere alcun contratto di leasing.

m) Mehrwertssteuerbuchführung

m) Contabilità IVA

Mehrwertsteuerguthaben im Vorjahr	Iva a credito anno precedente	1.532.971,00
davon mittels F24 kompensiert	di cui compensato in F24	-650.000,00
Guthaben Mehrwertsteuer im Bezugsjahr	credito IVA nell'anno di riferimento	3.125.677,22
Schuld Mehrwertsteuer im Bezugsjahr	debito IVA nell'anno di riferimento	-2.136.498,56
Mehrwertsteuereinzahlungen	versamenti IVA	0,00
Mehrwertsteuerguthaben am Jahresende	Iva a credito fine anno	1.872.149,66

n) Durchgangsposten

n) Servizi per conto terzi

	Previsioni 2021	Accertamenti 2021
Einbehalte für Sozialbeiträge des Personals / ritenute previdenziali ed assistenziali del personale	5.000.000,00	4.716.023,72
Steuereinbehalte / ritenute erariali	2.022.000,00	655.423,65
Ökonomatsfond /fondo del servizio di economato	42.932,00	39.960,00
Zahlungen Splitpayment / versamenti split payment	10.227.375,49	10.227.375,49
Andere Einbehalte für Personal / altre ritenute al personale	10.886.000,00	7.284.510,96
Nicht erfolgreich abgeschlossene Ausgaben/ spese non andate a buon fine	55.000,00	44.686,21
Einnahmen aus der Verwaltung der gebundenen Einhebungen der Lokalkörperschaften/ entrate derivanti dalla gestione degli incassi vincolati degli enti locali	27.421.081,68	27.421.081,68
Kauttionen / depositi cauzionali	3.047.403,74	2.644.606,70
Dienste für Dritte / servizi per conto terzi	0,00	0,00
Altre entrate per conto terzi	415.305,96	321.627,72
	59.117.098,87	53.355.296,13

o) Bescheinigung Covid-19 Mittel

In Bezug auf die Mittel zur Bewältigung der gesundheitlichen Notlage von Covid-19 nimmt das Kollegium der Rechnungsprüfer zur Kenntnis, dass am 20. Juli 2021 die Verwendung der zugewiesenen Mittel und der spezifischen Erstattungen für 2020 bescheinigt wurde.

Was die Erstattungen für das Jahr 2021 betrifft, so sind die Fristen für die Bescheinigung noch

o) Certificazione risorse Covid - 19

Relativamente alle risorse per fronteggiare l'emergenza sanitaria da Covid-19, il Collegio dà atto che in data 20/07/2021 è stato certificato l'utilizzo del c.d. "Fondone" e dei relativi specifici ristori relativi all'anno 2020.

Per quanto riguarda i ristori relativi all'anno 2021, i termini per la certificazione non sono

nicht abgelaufen, aber alle entsprechenden Beträge wurden bereits verpflichtet, so dass es nicht notwendig war, einen Teil des Haushaltsüberschusses dafür zweckzubinden.

ancora scaduti, ma tutti gli importi relativi sono stati impegnati e non è quindi stato necessario vincolare alcun importo dell'avanzo.

Analyse und Bewertung der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten

Die Gemeinde hat im Finanzjahr 2021 folgende außeretatmäßigen Verbindlichkeiten anerkannt:

Analisi e valutazione dei debiti fuori bilancio

Il Comune, nell'esercizio finanziario 2021 ha riconosciuto i seguenti debiti fuori bilancio:

Beschl. des G.rates / del. del C. Comunale	Grund - Motivo	Betrag / Importo
Delibera n.11 dd 23/02/2021 - Delibera n. 47 dd 23/06/2021 - Delibera n. 48 dd 23/06/2021 - Delibera n. 68 dd 21/10/2021 - Delibera n. 69 dd 22/10/2021	Urteile - Zahlungsbefehle - Schiedssprüche - Vergleiche / sentenze - decreti inguntivi - lodi arbitrali - transazioni	238.517,53

Die diesbezüglichen Beschlüsse wurden an den Rechnungshof übermittelt.

Le relative delibere sono state trasmesse alla Corte dei conti.

Die Entwicklung der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten in den letzten drei Jahren ist folgende:

Lo sviluppo dei debiti fuori bilancio negli ultimi anni è il seguente:

2019	2020	2021
792.979,22	195.677,33	238.517,53

Parameter zur Überprüfung des strukturellen Defizites

Die Körperschaft hält gemäß Haushaltsrechnung 2021 alle Parameter betreffend die Überprüfung des strukturellen Defizites ein.

Parametri di riscontro della situazione di deficitarietà strutturale

Nel rendiconto 2021, l'ente, rispetta tutti i parametri di riscontro della situazione di deficitarietà strutturale pubblicati.

Abrechnungen der Rechnungsführer

Die internen Rechnungsführer haben innerhalb des von der Verordnung für das Rechnungswesen vorgesehenen Termins der Verwaltung die Abrechnung vorgelegt.

Resa dei conti degli agenti contabili

Gli agenti contabili, hanno reso il conto della loro gestione entro il termine previsto dal regolamento contabile.

Forderungen und Guthaben gegenüber beteiligten Gesellschaften

Die Forderungen und Guthaben der Gemeinde gegenüber Betrieben und Gesellschaften, an denen sie beteiligt ist, waren am 31/12/2021 folgende:

Crediti e debiti nei confronti di società partecipate

I debiti e crediti del comune nei confronti di aziende speciali e delle società partecipate al 31/12/2021 erano i seguenti:

	GESELLSCHAFT/SOCIETA'	SCHULDEN/DEBITI	GUTHABEN/CREDITI
1	ALPERIA SPA	672.285,53	0
2	ALTO ADIGE RISCOSSIONI SPA	22.497,16	0
3	AREALE SPA	0	0
4	AZIENDA SERVIZI SOCIALI DI BOLZANO	116.236,19	86.228,18
5	ECO CENTER SPA	10.601,48	901.516,50
6	ENTE AUTONOMO MAGAZZINI GENERALI DI BOLZANO	3.109,00	0
7	ENTE AUTONOMO TEATRO STABILE DI BOLZANO	18.500,00	0
8	FONDAZIONE CASTELLI DI BOLZANO	38.372,44	0
9	FONDAZIONE BUSONI – MAHLER	0	0
10	FONDAZIONE ORCHESTRA SINFONICA HAYDN BOLZANO E TRENTO	0	0
11	FONDAZIONE TEATRO COMUNALE E AUDITORIUM	1.627,00	0
12	FUNIVIA DEL COLLE SRL	0	0
13	SASA SPA	117.919,72	3.111,00
14	SEAB SPA	2.887.124,01	1.641.636,31
	TOTALE	4.234.573,38	2.637.137,16

Das Kollegium der Rechnungsrevisoren hält fest, dass derzeit noch nicht alle beteiligten Gesellschaften die durch deren Revisoren beglaubigte Saldenbestätigungen gemäß Art 11 Abs. 6 Buchstabe j des GVD 118/2011 erstellt haben.

L'Organo di Revisione evidenzia che non tutte le società partecipate ha fatto pervenire il prospetto di riconciliazione asseverato dai propri revisori ex art. 11 c. 6 lett. j D.Lgs 118/2011.

ERFOLGSRECHNUNG

Die Erfolgsrechnung gibt Aufschluss über die positiven und negativen Komponenten der Tätigkeit der Gemeinde.

CONTO ECONOMICO

Nel conto economico sono rilevate le componenti positive e negative dell'attività del Comune.

			2021	2020
A	Positive Komponenten der Gebarung	componenti positivi della gestione	227.017.589,87	218.494.755,24
B	Negative Komponenten der Gebarung	componenti negativi della gestione	219.150.035,44	212.476.445,62
	Differenz zwischen pos. + neg. Komp. (A-B)	Diff. tra comp. pos. e neg. (A-B)	7.867.554,43	6.018.309,62
C	Finanzerträge und -lasten	Proventi ed oneri finanziari	9.572.373,47	9.732.012,37
	Finanzerträge	proventi finanziari	9.576.547,89	9.748.491,94
	Finanzlasten	oneri finanziari	4.174,42	16.479,57
D	Wertberichtigungen	Rettifica di valore attività finanziarie	0,00	0,00
	Aufwertungen	Rivalutazioni	0,00	0,00
	Abwertungen	Svalutazioni	0,00	0,00
E	Außerordentliche Erträge und Lasten	Proventi ed oneri straordinari	10.297.284,78	25.668.777,90
	Außerordentliche Erträge	proventi straordinari	13.695.019,80	32.967.300,50
	Außerordentliche Lasten	oneri straordinari	3.397.735,02	7.298.522,60
	Ergebnis vor Steuern (A-B+C+D+E)	Risultato prima delle imposte (A-B+C+D+E)	27.737.212,68	41.419.099,89
	Steuern	Imposte	2.700.000,00	2.700.000,00
	Betriebsergebnis	Risultato d'esercizio	25.037.212,68	38.719.099,89

VERMÖGENSRECHNUNG

Hinsichtlich der Vermögensrechnung haben sich im letzten Jahr folgende Änderungen ergeben:

CONTO DEL PATRIMONIO

Nel conto del patrimonio, l'anno scorso di sono verificate le seguenti variazioni:

AKTIVA / ATTIVO	2021	2020
A) GUTHABEN GEBENÜBER STAAT UND ANDERE KÖRPERSCHAFTEN / CREDITI VS.STATO ED ALTRE AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	0,00	0,00
B) IMMOBILIZZAZIONI	952.630.954,45	909.889.328,16
I. immaterielle Anlagegüter / Immobilizzazioni immateriali	1.551.976,79	1.514.745,98
II. materielle Anlagegüter / Immobilizzazioni materiali	709.598.883,00	679.269.487,52
<i>Demanialgüter / beni demaniali</i>	245.724.272,33	240.526.496,09
<i>III. Altre immobilizzazione materiali</i>	393.284.114,93	392.432.117,70
<i>Immobilizzazioni in corso e acconti</i>	70.590.495,74	46.310.873,73
IV. Finanzanlagen / Immobilizzazioni Finanziarie	241.480.094,66	229.105.094,66
C) UMLAUFVERMÖGEN / ATTIVO CIRCOLANTE	253.054.279,81	278.172.346,11
I. Vorräte / Rimanenze	801.189,72	1.030.922,47
II. Forderungen / Crediti	114.933.399,71	161.985.123,29
III. Finanzanlagen, die keine Anlagegüter darstellen / Attività finanziarie che non costituiscono immobilizzi	0,00	0,00
IV. Flüssige Mittel / Disponibilità liquide	137.319.690,38	115.156.300,35
D) antizipative und transitorische Rechnungsabgrenzungen / ratei e risconti	1.347,07	0,00
I. Ratei attivi	0,00	0,00
II. Risconti attivi	1.347,07	0,00
GESAMT AKTIVA / TOTALE DELL'ATTIVO (A+B+C+D)	1.205.686.581,33	1.188.061.674,27

PASSIVA / PASSIVO	2021	2020
A) EIGENKAPITAL / PATRIMONIO NETTO	816.595.120,64	789.840.418,30
I. Dotationsfond / Fondo di dotazione	41.589.174,17	
II. Reserven/Riserve	667.761.611,90	
III.Erfolgsergebnis /Risultato economico dell'esercizio	25.037.212,68	
IV.Erfolgsergebnisse voriger Jahre/Risultati economici di esercizi precedenti	82.207.121,89	
B) RISIKO- UND ABGABENRÜCKSTELLUNGEN / FONDI PER RISCHI ED ONERI (altri/Andere)	485.507,00	290.674,59
C) ABFERTIGUNGEN / TRATTAMENTO DI FINE RAP-PORTO	240.000,00	-
D) VERBINDLICHKEITEN / DEBITI	65.311.148,93	74.182.995,89
1.Verbindlichkeiten aus Finanzierungen/Debiti da finanziamento	11.551.026,31	12.810.634,52
2.Verbindlichkeiten gegenüber Lieferanten/Debiti verso fornitori	24.326.334,85	24.725.221,90
3.Anzahlungen/Acconti	14.820.374,22	-
4.Verbindlichkeiten aus Zuwendungen und Beiträgen/Debiti per trasferimenti e contributi	4.962.578,42	27.250.175,56
5.Sonstige Verbindlichkeiten/Altri debiti	9.650.835,13	9.396.963,91

E) ANTIZIPATIVE UND TRANSITORISCHE RECHNUNGSABGRENZUNGEN/RATEI E RISCONTI E CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	323.054.804,76	323.747.585,49
I.Transitorische Passiva/Ratei passivi	2.994.000,00	3.239.489,13
II.Rechnungsabgrenzungen/Risconti passivi	320.060.804,76	320.508.096,36
SUMME DER PASSIVA TOTALE DEL PASSIVO (A+B+C+D+E)	1.205.686.581,33	1.188.061.674,27

BERICHT DES GEMEINDE-AUSSCHUSSES ZUR ABSCHLUSSRECHNUNG

Das Rechnungsprüfungsorgan bestätigt, dass der Gemeindevorstand den Bericht zur Abschlussrechnung, mit welchem die Wirksamkeit der Verwaltungstätigkeit mit Bezug auf die genehmigten Programme und auf die bestrittenen Kosten bewertet wird, erstellt.

Im Bericht sind die Kriterien für die Bewertung des Vermögens und der Wirtschaftsfaktoren, die Analyse der wesentlichen Abweichungen von den Ansätzen und die diesbezüglichen Gründe enthalten.

Gebärungskontrolle

Die mit der internen Gebärungskontrolle beauftragte Dienststelle hat den Bericht über die Erreichung der Ziele ausgearbeitet und wird diesen im Monat April 2022 den Verwaltern vorlegen.

Verzeichnis der Empfänger von Begünstigungen

Die Gemeinde hat im letzten Jahr das gemäß Art. 1 des DPR Nr. 118 vom 07.04.2000 vorgesehene Verzeichnis der Empfänger von Begünstigungen geführt und auf der Homepage der Gemeinde veröffentlicht.

Zahlungspünktlichkeit

Die Verwaltung hat im Sinne des Art. 41 des Gesetzesdekretes Nr. 66/2014 die Aufstellung über die Einhaltung der Zahlungsziele erstellt und veröffentlicht die diesbezüglichen Daten in der Rubrik -Transparente Verwaltung - auf der

RELAZIONE DELLA GIUNTA AL RENDICONTO

L'organo di revisione attesta che la relazione predisposta dalla giunta esprime le valutazioni di efficacia dell'azione condotta sulla base dei risultati conseguiti in rapporto ai programmi ed ai costi sostenuti.

Nella relazione sono evidenziati i criteri di valutazione del patrimonio e delle componenti economiche, l'analisi dei principali scostamenti intervenuti rispetto alle previsioni e le motivazioni delle cause che li hanno determinati.

Controllo di gestione

Il servizio incaricato del controllo di gestione interno ha presentato la relazione sul raggiungimento degli obiettivi che sarà sottoposto agli Amministratori nel mese di aprile 2022.

Albo dei beneficiari di contributi e benefici di natura economica

Durante lo scorso anno, il Comune ha tenuto l'anno scorso l'albo dei beneficiari ai sensi dell'articolo 1 del DPR n. 118 del 7 aprile 2000 e l'ha pubblicato sul proprio sito.

Tempestività dei pagamenti

L'amministrazione ha fornito il prospetto sulla tempestività dei pagamenti ai sensi dell'art. 41 dd. Decreto-legge 66/2014 e pubblica i relativi

eigenen Homepage.

dati sulla rubrica – amministrazione trasparente – del proprio sito.

Plattform zur Bestätigung der Guthaben

Piattaforma certificazioni crediti

Die Körperschaft hat die im Sinne des Art. 7 bis, Abs. 4 und 5 des L.D. 35/2013 vorgesehenen Verfahren zur Anwendung gebracht.

L'ente ha dato attuazione alle procedure di cui ai co. 4 e 5 dell'art. 7 bis del D.L. 35/2013.

NICHT BEHOBENE UNREGELMÄSSIGKEITEN, BEMERKUNGEN, VORSCHLÄGE

IRREGOLARITA' NON SANATE, RILIEVI, CONSIDERAZIONI E PROPOSTE

Das Rechnungsprüfungsorgan hat keine Verwaltungs – und Buchhaltungsunregelmäßigkeiten im Laufe des Finanzjahres festgestellt.

L'organo di revisione non ha rilevato irregolarità amministrative e contabili durante l'esercizio.

Das Rechnungsprüfungsorgan bestätigt:

L'organo di revisione attesta:

- Wahrhaftigkeit der Ergebnisse der Finanzgebarung (*Einhaltung der Regeln für die Feststellung und Verpflichtung, Einbringlichkeit der Schulden, Beachtung des finanziellen Ausgleiches, außerordentliche Verbindlichkeiten usw.*);
- Einhaltung der Ziele des öffentlichen Finanzwesens;
- Wahrhaftigkeit der wirtschaftlichen Ergebnisse (*Einhaltung der Grundsätze der wirtschaftlichen Zuordnung, korrekten und vollständigen Erfassung der aktiven und passiven Elemente, Buchhaltungsunterlagen und Aufstellungen zur Erfassung der Daten*);
- Wahrhaftigkeit der Bewertung (*Beachtung der Grundsätze der Bewertung und Klassifizierung, Zusammenführung der Werte des Inventars*);

- attendibilità delle risultanze della gestione finanziaria (*rispetto delle regole e dei principi per l'accertamento e l'impegno, esigibilità dei crediti, salvaguardia degli equilibri finanziari anche prospettici, debiti fuori bilancio, ecc.*);
- rispetto degli obiettivi di finanza pubblica;
- attendibilità dei risultati economici generali e di dettaglio (*rispetto della competenza economica, completa e corretta rilevazione dei componenti economici positivi e negativi, scritture contabili o carte di lavoro a supporto dei dati rilevati*);
- attendibilità dei valori patrimoniali (*rispetto dei principi contabili per la valutazione e classificazione, conciliazione dei valori con gli inventari*);

SCHLUSSBEMERKUNGEN

Unter Berücksichtigung der obigen Darlegungen, Feststellungen und Vorschläge wird die Übereinstimmung der Abschlussrechnung mit den Ergebnissen aus der Buchhaltung bestätigt und ein positives Gutachten zur Genehmigung der Abschlussrechnung 2021 erteilt. Es wird vorgeschlagen, einen Teil des verfügbaren Verwaltungsüberschusses für die im vorliegenden Bericht angeführten Zwecke zu verwenden. (Investitionsausgaben, Rückstände mit zweifelhafter Einbringlichkeit, wahrscheinliche Verpflichtungen).

CONCLUSIONI

Tenuto conto di tutto quanto esposto, rilevato e proposto, si attesta la corrispondenza del rendiconto alle risultanze della gestione, si esprime parere favorevole per l'approvazione del rendiconto dell'esercizio finanziario 2021 e si propone di vincolare una parte dell'avanzo di amministrazione disponibile per le finalità indicate nella presente relazione (spese in conto capitale, residui attivi di dubbia esigibilità, passività potenziali probabili).

Das Revisorenkollegium

Dott. Rag. Renato Bonsignori

Dott.ssa Giorgia Daprà

Dott. Michael Thaler

digital unterzeichnet

Il Collegio dei Revisori

Dott. Rag. Renato Bonsignori

Dott.ssa Giorgia Daprà

Dott. Michael Thaler

firmato Digitalmente